

## **Эволюция научных взглядов на метафору в XX веке** **Адамовская Т. А.**

*Адамовская Таллина Анатольевна / Adamovskaya Tallina Anatolievna – магистрант,  
кафедра иностранных языков,  
Международный гуманитарно-лингвистический институт, г. Москва*

**Аннотация:** в XX столетии произошел кардинальный пересмотр значимости и функций одного из речевых тропов – метафоры. В статье анализируются предпосылки возникновения когнитивного подхода и основные направления современной метафорологии.

**Ключевые слова:** теория метафоры, когнитивная парадигма, методы исследования метафоры.

Метафора как один из тропов с античных времен привлекала внимание ученых исключительно в рамках риторического подхода. Метафора рассматривалась как фигура речи, стилистическое украшение, однако, в XX веке возникло принципиально новое понимание этого феномена. Дж. Лакофф и М. Джонсон предложили революционное толкование метафорического переноса – как базовой ментальной операции процесса образования новых структур информации и знаний на основе уже имеющихся. Такое открытие было бы невозможно без принципиального изменения в XX веке научной парадигмы – перехода к антропоцентрическому подходу, который поставил во главу угла изучение человека и, в частности, изучение человеческого мышления, восприятия действительности, процесса возникновения новых знаний и появления новых идей. Появлению когнитивного подхода в лингвистике способствовал тот факт, что метафорический перенос привлек внимание философов не как утилитарный риторический прием, а как семантически двуплановый объект, характеризующийся категориальным сдвигом.

В 1873 году выдающийся немецкий философ Ф. Ницше пишет статью «Об истине и лжи во вненравственном смысле», в которой утверждает следующее: «Это побуждение к образованию метафор – это основное побуждение человека, которое нельзя ни на минуту игнорировать, ибо этим самым мы игнорировали бы самого человека...» [5], здесь впервые сформулирован тезис, впоследствии подтвержденный Дж. Лакоффом и М. Джонсоном, об изначальной метафоричной природе человеческого сознания.

Э. Кассирер, немецкий философ, большая часть его работ создана в 20-30-х гг. XX века, представитель неокантианской школы, особое внимание уделял мифологическому сознанию, иррациональности человеческого мышления. В статье «Сила метафоры» он обращается к существованию неких «базовых» метафор, восходящих корнями к мифам. Он пишет следующее: «Языковая форма метафоры соотносится с мифологической. Одна вторгается в другую и обуславливает ее содержание. Эта обусловленность может рассматриваться только как взаимная. Язык и миф с самого начала находятся в неразрывной связи, из которой постепенно они вычлняются как самостоятельные элементы. Они являются различными побегими одной и той же ветви символического формообразования, происходящими от одного и того же акта духовной обработки, концентрации и возвышения простого представления» [2, с. 35]. Фактически, вслед за К. Г. Юнгом он выдвигает предположение о существовании в человеческом сознании глубинных, иррациональных, мифологических структур знаний, которые К. Г. Юнг назвал архетипами, находящими свое языковое выражение в виде метафор.

В 1962 году идею базовой метафоры развивает американский аналитический философ Макс Блэк. В работе «Models and Metaphors» он написал следующее: «Конечно, метафоры опасны — и, возможно, наиболее опасны в философии. Но запретить их использование — значит намеренно ограничить способности нашего разума к поиску и открытию» [1, с. 159]. Здесь уже принципиально обозначен метафорический перенос как способ построения новых знаний о мире путем переноса хорошо известных свойств и характеристик ранее изученной области. Он также считается одним из основоположников интерактивной теории метафоры, которые предлагают исключить возможность буквального подхода к осмыслению метафоры, но представляют ее как взаимодействие двух различных идей. Такая точка зрения преобладает в современной метафорологии. М. Блэк предпринимает попытку рассмотрения метафоры как некоей языковой интерактивной модели и выделяет ее отдельные структурные характеристики – фрейм и фокус. Сущность метафорического взаимодействия идей по М. Блэку, лежит в области общепринятых ассоциативных связей.

Идея моделирования метафор получила развитие в работах психолога из Принстонского университета Дж. Джейнса. В своей работе «The Origin of Consciousness in the Breakdown of the Bicermental Mind» он развивает идею «абстрактные концепты формируются с помощью конкретных метафор» [6, с. 50], а также предложил ряд новых понятий для описания механизма метафорического переноса. Понятия метафира, метафранда, парафира и парафранда, предложенные им, впоследствии не получили развития в лингвистике, хотя с определенными оговорками их можно считать предвестниками широко известных в настоящее время терминов «сфера-источник», «сфера-мишень» и «метафорические следствия».

Теория фрейма, выдвинутая Максом Блэком, получила развитие в работах Марвина Минского, специалиста в области искусственного интеллекта. М. Минский выдвинул предположение о том, что знания

в памяти хранятся в виде особых целостных структур, фреймов. Фреймы состоят из базовых элементов – слотов, и образуют древовидную структуру в виде графов [4, с. 3].

Аналогичный способ упорядочивания информационных структур применили американские лингвисты Дж. Лакофф и М. Джонсон в описании метафорических концептов в своей главной работе «Метафоры, которыми мы живем». Их теория, получившая в дальнейшем название «когнитивная революция» или «когнитивный переворот», в настоящее время является одним из самых актуальных подходов к изучению метафоры.

Дж. Лакофф и М. Джонсон выдвинули постулат о принципиальной метафоричности человеческого мышления, согласно которому метафора является базовой ментальной операцией, лежащей в основе взаимодействия с миром, получения новых знаний и создания представлений, «наша обыденная понятийная система, в рамках которой мы думаем и действуем, по сути своей метафорична» [3, с. 25]. Метафорический перенос происходит между двумя массивами структур знаний (фреймов и сценариев, состоящих из слотов). Информационные структуры, относящиеся к хорошо изученной (архетипичной) сфере знаний, являются сферой-источником (source domain), а область, к которой применяется метафорический перенос, получила название сфера-мишень (target domain). Перенос осуществляется на основе базовых характеристик (типовых сценариев), присущих сфере-источнику. Архетипичный набор базовых образов, хранящийся в обобщенной памяти человечества – человеческом бессознательном – представляет собой поле информационных структур – источников для метафорического переноса в новые, неизученные области. Гипотеза инвариантности предполагает однонаправленный перенос с частичным сохранением структуры сферы источника [7, с. 3]. В дальнейшем эта гипотеза подвергалась сомнению и даже критике. Ряд ученых считает, и не без оснований, что существует и обратное влияние структуры сферы-мишени на сферу-источник. В рамках когнитивного подхода метафорический перенос структур знаний из одной сферы в другую является основой создания национальной языковой картины мира.

Когнитивный подход, разработанный Дж. Лакоффом и М. Джонсоном, был принят в отечественной лингвистике целиком, без изменений и дополнений. Альтернативных подходов в настоящий момент не предложено, терминология заимствована. Различия в номинации терминов когнитивного подхода вызваны вариациями перевода. Влияние когнитивистики было достаточно сильным, чтобы сместить фокус изучения метафоры с прагматического аспекта на семантический.

В целом XX век охарактеризовался для метафорологии переходом от сугубо лингвистического к междисциплинарному подходу. В результате синтетического осмысления метафорического переноса в рамках философии, лингвистики, когнитивистики и других дисциплин родилось новое понимание этого языкового феномена, расширилось поле изучения связи между языком и мышлением, появилось базовое понимание механизмов связи между сознательным и бессознательным и вербальное выражение этого процесса. Естественным следствием этого перехода является расширение интереса к семантическому и семиотическому аспектам метафоры.

Вместе с тем, в рамках неориторической школы продолжается исследование метафоры как одного из тропов, с целью воссоздания полной карты тропов и определения места метафоры в этой языковой системе.

### *Литература*

1. Блэк М. Метафора / Теория метафоры, пер. М. А. Дмитриевской. М., 1990. С. 153-172.
2. Кассирер, Э. Сила метафоры / Теория метафоры; общ. ред. Н. Д. Арутюновой и М. А. Журиной. М.: Прогресс, 1990. С. 32-42.
3. Лакофф Дж. Метафоры, которыми мы живем М.: УРСС Эдиториал, 2004. 256 с.
4. Минский М. Фреймы для представления знаний М. Мир, 1979, 80 с.
5. Ницше Ф. «Об истине и лжи во внеэтическом смысле». [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.nietzsche.ru/works/other/about-istina/> свободный/ (дата обращения 14.11.2016).
6. Jaynes J. The Origin of Consciousness in the Breakdown of the Bicameral Mind, B/N-Y: Houghton Mifflin/Mariner Books, 2000. 469 p.
7. Lakoff G. The Invariance Hypothesis: Is Abstract Reason Based on Image Schemata? Cognitive Linguistics, 1990. Vol. 1.